



&

le
PRINTEMPS
des
POÈTES

présentent

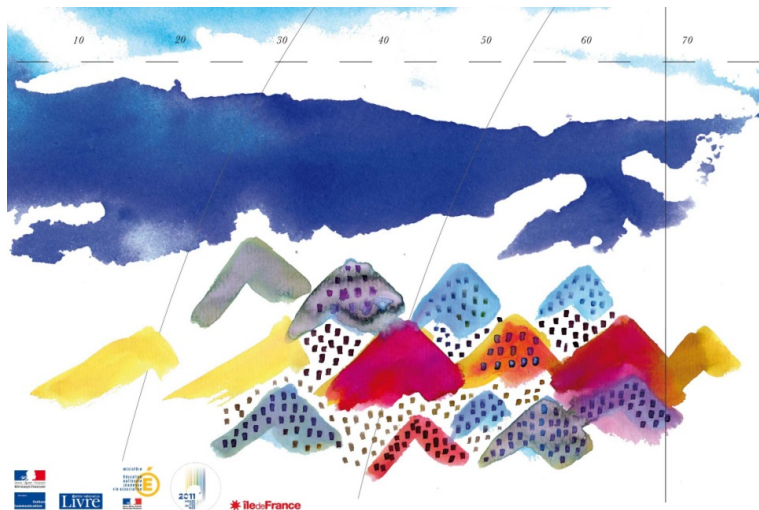
du 7 au 19 mars 2011

Lyricolor

poésie - peinture - musique

exposition, ateliers, conférences, récitals

Médoc Culturel - Maison de La Boétie
3 place du 19 mars 1962 (à côté de l'église)
33340 Saint Germain d'Esteuil





Programme Lyricolor

Lundi 7 au samedi 19 mars 2011

Exposition de peinture et sculptures accompagnées de poésie plurilingue

Artistes : Thierry Audibert, Béatrice-Anne de La Mare, Hafsa Bekri-Lamrani, Déa L'Hoëst

Bouquinerie poétique : coin de lecture dans la salle d'exposition, point de vente

Lundi 7 mars à 18h30

Inauguration : Conférence sur la synergie des arts et la créativité plurilingue suivie par un **récital musico-poétique**

Intervenants : Gérard Tron, Déa L'Hoëst, Michel Larroche, Richard Messyasz, Frédéric Detroch

Jeudi 10 mars à 18h30

Atelier expérimental musico-poétique

Expérimentations sur la lecture de poésie accompagnée au violoncelle en libre improvisation. Les visiteurs peuvent participer par leurs appréciations, critiques et idées et intervenir à leur tour.

Intervenants : Déa L'Hoëst, poète plurilingue et Frédéric Detroch au violoncelle

Samedi 12 mars à 15h

Atelier Renku : poésie japonaise pour tous !

Initiation à la poésie courte sans rime et à la déclamation selon la tradition japonaise. Création d'un renku -poème collectif japonais.

Dimanche 13 mars à 15h

Atelier expérimental musico-poétique

Jeudi 17 mars à 18h30

Répétition pour le récital musico-poétique ouverte au public

Intervenants : Déa L'Hoëst, Frédéric Detroch, Richard Messyasz

Samedi 19 mars à 18h30

Soirée de clôture : Récital Lyricolor

Présentation du poème collectif issu de l'atelier renku, suivie d'un récital de poésie plurilingue de Déa L'Hoëst accompagnée à la flûte traversière par Richard Messyasz et au violoncelle par Frédéric Detroch





Concept Lyricolor

Le projet Lyricolor réunit des artistes de différents genres d'expression complémentaire porteuse d'une information pluridimensionnelle. La valeur d'une telle démarche est évidente : la synergie des arts est une approche qui favorise la créativité globale et collective, au-delà des différences d'âge, d'intérêts, de sensibilités et de culture.

La peinture permet l'expression et l'impression directes par le visuel, la musique par le son. La poésie prend un détour par les mots et leurs charges significatives et associatives, pour réaliser un pont entre toutes les formes d'expression en mobilisant l'ensemble des sens, de l'imaginaire et de l'intellectuel. Mettre en synergie les différentes formes d'expression, c'est créer un espace de valeurs émergentes insoupçonnées : la valeur du résultat est supérieure à la valeur additionnée des parties.

Il en va de même pour l'approche plurilingue dont l'intérêt ne fait plus aucun doute au moment où l'Europe cherche à se donner des moyens de communication permettant à tous de s'entendre et n'obligeant personne à délaisser ses racines. Au-delà de la capacité de comprendre voire de parler plusieurs langues, le plurilingue peut tirer avantage des façons de percevoir le monde propre à chaque langue et forme d'expression.

En poésie plurilingue, les textes écrits dans les différentes langues se complètent au-delà d'une simple traduction. Dans chacune de ses créations, le poète reste libre dans son choix d'image, d'histoires, de structures à développer en parallèle ou en divergence par rapport aux autres textes. C'est l'ensemble ainsi réalisé en différentes langues qui révèle toute la dimension d'un sujet, alors que chaque langue perçue isolément n'en exprime qu'une partie.

A l'occasion du Printemps des Poètes 2011, Médoc Culturel, en coopération avec OPPLAA - Organisation Plurilingue Pépinière de Langues et d'Arts en Aquitaine, propose dans ses salles d'exposition un programme varié d'animations, conférences et récitals, tous basés sur l'idée du partage. L'entrée est gratuite.





Lyricolor les artistes



Thierry Audibert - Artiste-peintre et sculpteur Français

C'est l'homme des 1001 métiers différents mais d'une seule passion pour les arts graphiques et plastiques. C'est l'éternel nomade qui a passé son enfance en Afrique du Nord, en Provence, dans le Sahara, qui a parcouru le monde entier à la recherche d'expériences nouvelles, de rencontres. Son art s'inspire grandement du symbolisme, de l'histoire et de la spiritualité des Amérindiens, nomades et défenseurs de la terre comme lui l'est et souhaite l'être.



Béatrice-Anne de La Mare - Artiste-peintre d'origine Franco-allemande

Sa peinture s'inspire de son expérience en grand écart entre la vie à la campagne avec les chevaux dans le Médoc et la rencontre de la culture citadine et des milieux artistiques en Allemagne. Bilingue de naissance, il est parfaitement naturel pour Béatrice-Anne d'associer sa créativité aux modes d'expression différents des autres. La nature, les chevaux et les civilisations sont ses thèmes privilégiés.



Hafsa Bekri-Lamrani - Poétesse et nouvelliste plurilingue Marocaine

Hafsa Bekri Lamrani est professeur de littérature anglaise au Maroc, diplômée de l'Université de Paris VII. Son amour de la littérature l'a menée vers l'écriture et son souci pour la souffrance humaine est présent dans son écriture. Elle a participé à la création de la Maison de la Poésie au Maroc.



Déa L'Hoëst - Poétesse et nouvelliste plurilingue d'origine Allemande

Plurilinguiste et psychopédagogue équestre Déa L'Hoëst vit et travaille dans le Médoc depuis une trentaine d'année. Aujourd'hui elle est principalement engagée dans des projets associatifs pour la protection des chevaux et l'environnement et le développement de la créativité plurilingue.



Michel Larroche - Auteur Français

A côté de son parcours scientifique de médecin et en recherches transdisciplinaires, Michel Larroche a été formé en arts dramatiques et chant au conservatoire de Montpellier et a connu une belle activité d'intermittent de spectacle, que ce soit en tant qu'acteur, de metteur en scène ou de baryton-basse. Ayant atteint l'âge de la retraite, l'amour de la scène le reprend.



Frédéric Detroch - Violoncelliste Belge

Violoncelliste professionnel de renommée, Frédéric Detroch fait partie des artistes Belges amoureux du Médoc où il a depuis peu élu domicile pour ses moments de loisir. Titulaire de nombreux prix et distinctions de l'Académie de musique de Vilvoorde et du Conservatoire Royal de Musique de Bruxelles, Frédéric joue dans des orchestres et ensembles musicaux divers, s'engage dans l'organisation de concerts, festivals et événements de musique baroque à nos jours.



Richard Messyasz - Musicien Français

Issu d'une famille de musiciens, Richard Messyasz est titulaire de prix et distinctions des Conservatoires de Douai et de Versailles avant d'entamer une carrière militaire. Il commence comme flûtiste à la Musique de l'Air de Paris pour finir Directeur à la Musique de l'Air de Bordeaux. A la retraite à Lesparre, il continue à jouer en tant que flûtiste et contrebassiste dans un ensemble d'amateurs et organise des festivals de jazz.





Lyricolor

Inauguration

Lundi 7 mars 2011 à 18 h 30

Programme

Vin d'honneur et mot de bienvenue
par le Président de Médoc Culturel, Gérard Tron

Conférence d'inauguration :
Synergie des arts et créativité plurilingue – quelques exemples
Déa L'Hoëst, poète et plurilinguiste

Récital musico-poétique
avec Michel Larroche accompagné à la flute traversière par Richard Messyas et au violoncelle par Frédéric Detroch :

« Le Cygne » de Sully Prudhomme
& « Le Cygne » de Camille Saint-Saëns pour violoncelle solo

« Harmonie du soir » de Charles Baudelaire
& « Cant dell Ocells - Le Chant des Oiseaux » de Pablo Casals pour violoncelle solo

« Obsession » de Charles Baudelaire
& improvisations violoncelle solo

Cyrano de Bergerac d'Edmond de Rostand – extraits
& improvisations flute traversière solo

« La cigale et la fourmiche » de Jean de La Fontaine en argot
& improvisations flute traversière solo

